

**Euroopa Kohtu (teine koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Tribunal da Relação do Porto (Portugal) eelotsusetaotlus) — Manuel Carvalho Ferreira Santos versus Companhia Europeia de Seguros, S.A.**

(Kohtuasi C-484/09) <sup>(1)</sup>

*(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Direktiiv 84/5/EMÜ — Artikli 2 lõige 1 — Direktiiv 90/232/EMÜ — Artikkel 1 — Õigus hüvitisele kohustusliku mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustuse alusel — Piirangu tingimused — Osa kahju tekkimises — Sõiduki-juhtide süüülise vastutuse puudumine — Vastutus riski eest)*

(2011/C 139/10)

Kohtumenetluse keel: portugali

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal da Relação do Porto

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Manuel Carvalho Ferreira Santos

Kostja: Companhia Europeia de Seguros, S.A.

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunal da Relação do Porto — Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 10) artikli 3 lõike 1, nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT 1984, L 8, lk 17; ELT eriväljaanne 06/07, lk 3) artikli 2 lõike 1 ja nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmanda direktiivi 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 129, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 249) artikli 1 tõlgendamine — Liiklusõnnetuse kahjule kohaldatava tsiviilvastutuskorra kindlaksmääramine — Kohustusliku kindlustuse alusel makstava hüvitise piiramise tingimused, mis tuginevad ühe õnnetuse eest vastutava juhi osale kahju tekkimises — Mõlemal juhul süü puudumine — Suurema ohu allikaga kaasnev vastutus

**Resolutsioon**

Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlus-

tamise kohta artikli 3 lõiget 1, nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 2 lõiget 1 ja nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmanda direktiivi 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artiklit 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus siseriiklik õigusnorm, mille alusel kahe sõiduki kokkupõrke tagajärjel tekkinud kahju korral siis, kui sõidukijuhtidele ei saa omistada süülist vastutust, jagatakse vastutus selle kahju eest proportsionaalselt kummagi sõiduki osale kahju tekkimises, ja mis määrab, et viimases küsimuses kahtluse korral loetakse kummagi sõiduki osa kahju tekkimises võrdseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 37, 13.2.2010.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Oberster Gerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Tanja Borger versus Tiroler Gebietskrankenkasse**

(Kohtuasi C-516/09) <sup>(1)</sup>

*(Töötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Isikuline kohaldamisala — Mõiste „töötaja” tõlgendamine — Ülalpeetava lapse toetused — Tasustamata puhkuse pikendamine)*

(2011/C 139/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberster Gerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Tanja Borger

Vastustaja: Tiroler Gebietskrankenkasse

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustuskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) artikli 1 punkti a tõlgendamine — Lapsehooldustasu — Isikuline kohaldamisala — Mõiste „töötaja” tõlgendamine — Sveitsis elav isik, kes lepib liikmesriigis asuva tööandjaga kokku töösuhete peatamises lapse sünni tõttu („Karenz”) pikemaks ajaks kui selle liikmesriigi õiguses ettenähtud kaks aastat